

# Nuevo rostro dentro de la continuidad

Autor(en): **Fetscherin, Walter**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **14 (1987)**

Heft 1

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Contenido

- 4 Radios locales en Suiza
- 6 Mosaico
- 8 Consejeros Federales sobrecargados
- 9 Comunicaciones Oficiales
- 11 Noticias Locales
- 16 Comunicaciones del SSE
- 17 Después de la Conferencia de Ginebra
- 19 Premio al empresario
- 20 Comentario sobre la catástrofe química de Basilea
- 21 Retrospectiva 1986

## Fotos de tapa

Eiger, Mönch y Jungfrau.  
Los nuevos Consejeros Federales Cotti y Koller prestan juramento.  
(Fotos: Degonga/SVZ; B. + N.)

## Impreso

### Revista Suiza

Revista para los suizos del extranjero

14º año

Aparece cuatro veces por año en alemán, francés, italiano inglés y español, en 30 ediciones regionales.

Impresión: Berna, París, Lugano, Nueva York, Melbourne, Wellington, Johannesburg, Buenos Aires

Tiraje total: 232.000 ejemplares

Editor, redacción central, administración y publicidad:

Secretario de los Suizos del Extranjero de la NSH

Alpenstrasse 26

CH-3000 Berna 16

Teléfono 031 44 66 25

Télex 912118 asse ch

Cuenta de cheques postales 30-6768-0

### PANORAMA SUIZO

Publicación del Secretariado de los Suizos del Extranjero de la NSH en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina.

Directora: Beatriz Pardo

Administración: Avenida Santa Fe 846, 1059 Buenos Aires.

Impreso por Parada Obiol A.G. S.R.L.

Cochabamba 344, 1150 Buenos Aires, República Argentina

## Editorial

# Nuevo rostro dentro de la continuidad



*Todo lo que es «nuevo» nos fascina de entrada. No obstante, la novedad no debe hacerse a expensas de los valores confirmados sólo por el gusto de querer modernizar a cualquier precio. Y éste es, me parece, el credo de quienes han decidido rejuvenecer la «Revista Suiza».*

*Heme aquí pues, poco después de haber asumido mis funciones en el Servicio de los Suizos del Extranjero, particularmente feliz de tomar parte en el «acicalamiento» de esta Revista, que ha hecho*

*ya sus pruebas, y de poder deseárselo un promisorio futuro en su concepto actualizado.*

*Aunque el proceso de rejuvenecimiento no esté aún terminado, me parece que hay dos exigencias esenciales que no han sido dejadas de lado: por una parte, no nos hemos volcado a un cambio de la Revista que no permitiría más a sus lectores sentirla como un lazo con la Patria; por otra parte, se ha buscado hacer su presentación más atractiva a fin que aquellos que la lean sientan ganas de conservarla más tiempo entre sus manos y que los suizos del extranjero que no la conocen aún deseen echar una ojeada a esta publicación, por otra parte generosamente subvencionada por «Mamá Helvecia». Si este doble resultado puede alcanzarse, entonces los esfuerzos del editor y de sus redactores habrá llegado a la meta fijada: la de contribuir al estrechamiento de los lazos entre los suizos en el país y aquellos que se han establecido en el extranjero.*

*Es desde esta óptica que nosotros, colaboradores al Servicio de los Suizos del extranjero, quisiéramos comenzar el año 1987. Y que nuestros mejores votos los acompañen, antiguos y nuevos lectores de la «Revista Suiza», a lo largo de estos doce meses.*

*Ministro Walter Fetscherin, Jefe del Servicio de los Suizos del Extranjero del Departamento Federal de Asuntos Extranjeros.*